



2 *Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe* 2005, Nu.9  
*mo le Lumanai Manuia o Tagata*

(2) E tatau ona amata faamamaluina le fuaiupu 1 e oo i le 7 o lo o aofia i totonu o lenei Tulafono i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

(3) E tatau ona amata faamamaluina le fuaiupu 8 i se aso e filifilia e le Minisita.

(4) E tatau ona lomua faasalalau le faasilasilaga o le amataga faamamaluina o aiaiga eseese o lenei Tulafono i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**2. Faamatalaina o uiga o upu-**(1) Ua teuteuina le fuaiupu 2 o le Tulafono Autu i le aveesea o le faauigaina o “Afa tausaga o saofaga tau tupe”, “Tausaga Faaletupe” ma le “Alii Pule Sili” ma suia i le faasologa sao o mataitusi o le pi faitau faaperetania e faapea:

“Saofaga tau tupe i afa tausaga” ma le “afa tausaga” o lona uiga o le vaitaimi mai le aso 1 o Iulai i le aso 31 o Tesema po o le aso 1 o Ianuari i le aso 30 o Iuni i totonu o so o se tausaga, i le a lava le tulaga e i ai;

“Tausaga faaletupe” o lona uiga o le vaitaimi o le sefululua (12) masina e amata i le aso 1 o Iulai i totonu o so o se tausaga ma faaiuina i le aso 30 o Iuni i le tausaga e mulimuli ane ai;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega e tofia i lalo o le fuaiupu 5(1) o le Tulafono ma e aofia ai so o se tagata ua tofia e le Komiti Faatino e galue o le Sui Ofisa Sili o Pulega;

(2) Ua teuteuina le Tulafono Autu i le aveesea o upu “Alii Pule Sili” i so o se taimi e aliali mai ai ma suia i upu “Ofisa Sili o Pulega”.

**3. Faavaeina o le Komiti Faatino** – Ua teuteuina le fuaiupu 3(1) o le Tulafono Autu:

(a) i le aveesea o upu “Failautusi o Tupe” i le parakalafa (a) ma suia i upu “Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Tupe”;

(b) i le aveesea o le upu “ma” i le parakalafa (f); ma

- (c) i le faaopoopoina o upu ua taua mulimuli mai i le parakalafa (i) ina ua tuanai le upu “Kapeneta”:  
“e suia le Galuega Faafoimai.”

**4. O le toe faafaigaluegaina ma le faaaauu pea ona galuea ua tuanai le 55 o tausaga o le olaga po o le tuumuli ese** – Ua teuteuina le fuaiupu 24(1)(iii) o le Tulafono Autu i le aveesea o le faaupuga “5 tausaga” ma suia i le faaupuga “12 masina”.

**5. Avanoa e filifili ai mo le toina i tua o se tupe** – Ua aveesea le fuaiupu 35(1)(e) o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“(e) Afai ua faamalieina le Komiti Faatino e le sui fai saofaga e faapea o le sui fai saofaga:

(i) ua uma ona taliaina na te tauaveina ni aoaoga tau i mataupu silisili i se aoga faafaifeau ua aloaia e le Komiti Faatino; ma

(ii) ina ua faaiuina aoaoga a le sui fai saofaga i lalo o le faaparakalafa (i) o le a agavaa loa le sui e auai i se fuafuaga o faaputugatupe tau litaea po o se supaaneueta ua faafoeina e se ekalesia po o isi faalapotopotoga faalelotu,

e tatau ona totogi atu i le sui po o lona toalua le aofaiga o lo o i ai i lana teugatupe i totonu o le Faaputugatupe.”

**6. Agavaa o tagata nofomau mo faamanuiaga** – Ua aveesea le fuaiupu 74 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“**74. Agavaa o tagata nofomau mo faamanuiaga**-(1)  
Ae vagana ai ua tuusaunoa e le Komiti Faatino i lalo o le faafuaiupu (2), e lē tatau ona agavaa se tagata i se faamanuiaga vagana ai o lea tagata:

(i) o se tagata nofomau i totonu o Samoa i le aso na tuuina atu ai le tusi talosaga a lea tagata mo lona faamauina; ma

4 *Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe* 2005, Nu.9  
*mo le Lumanai Manuia o Tagata*

(ii) sa faaauau pea ona nofomau i totonu o Samoa mo se vaitaimi e le itiiti ifo na i lo le ivasefulu aso lea o lo o lumanai tonu ma le aso o le tusi talosaga a lea tagata.

(2) E mafai e le Komiti Faatino ona tuusaunoa se tagata mai manaoga uma po o se vaega o manaoga o le faafuaiupu (1) pe afai o le tagata:

(i) o lo o faafaigaluegaina e le Malo i sona ofisa i fafo; po o

(ii) o lo o ua faafaigalueina e se faalapotopotoga faava o Malo pe faaitulagi lea e avea ai le Malo Tutoatasi o Samoa o se sui fai saofaga; po o

(iii) ua faamalieina le Komiti Faatino e faapea o le toesea o le tagata mai Samoa ua alagatatau ma talafeagai i tulaga ua tulai mai pe afai e faapea o le vaitaimi atoa o le toesea o le tagata mai Samoa e le sili atu i le 90 aso a o lumanai le aso o le tusi talosaga a le tagata mo lona faamauina.”

**7. Fua faatatau o faamanuiaga ma le totogiina atu o ia tupe** – Ua teuteuina le fuaiupu 76 o le Tulafono Autu e ala i le aveesea o le faaupuga “i le fua faatatau e \$600 i le tausaga” ma suia i upu, “i fua faatatau e fuafuaina e le Malo mai lea taimi i lea taimi”.

**8. Fuafuaga mo Tausiga tau Soifua Maloloina ma le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai a le Faaputugatupe a Samoa mo le Lumanai Manuia o Tagata** – Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faaofiina i ai ina ua tuanai le fuaiupu 84 le Vaega e faapea:

**“VAEGA XIII**

**FUAFUAGA MO TAUSIGA TAU SOIFUA MALOLOINA  
A LE FAAPUTUGATUPE A SAMOA MO LE LUMANAI  
MANUIA O TAGATA**

**85. Faamatalaina o uiga o upu-(1)** Ae vagana ai ua manaomia e le faaupuga se uiga e ese ai i totonu o lenei Vaega:

“konekarate” o lona uiga o so o se konekarate tusitusia pe tuufofoga ma e tusa pe faamatalaina pe na ona faaata mai;

“saofaga” o lona uiga o saofaga e manaomia i lalo o le fuaiupu 90;

“faafaigaluegaina” o lona uiga ua noatia i lalo o se konekarate tau galuega po o se galuega e faigaluega ai ma aoao po o i so o se galuega ua faafaigaluega ai lea e faatatau i ai saofaga ia e totogi i lalo o le fuaiupu 16;

“Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai” o lona uiga o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 89;

“Faaputugatupe a Samoa mo le Lumanai Manuia o Tagata” o lona uiga o le Faaputugatupe a Samoa mo le Lumanai Manuia o Tagata;

“Fuafuaga” o lona uiga o le Fuafuaga mo le Tausiga tau Soifua Maloloina ua faavaeina i lalo o le fuaiupu 88.

**86. Faaaogaina o isi aiaiga o le Tulafono** – E tatau ona faaaogaina Vaega I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, ma le IX o lenei Tulafono i lenei Vaega ma le Vaega XIV faatasi ai ma ia fetuunaiga ma suiga talafeagai e pei ona manaomia i le mataupu.

**87. Tau o le puleaina** - O le tau o le puleaina o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e tatau ona totogiina mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai ae o le tau o le faafoeina o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai e tatau ona totogiina mai tupe o le Faaputugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

**88. Faavaeina o le Faaputugatupe mo Tausiga tau Soifua Maloloina a le Faaputugatupe a Samoa mo le Lumanai Manuia o Tagata** – E tatau ona faavaeina ma faafoe e le Komiti Faatino se Fuafuaga mo Tausiga tau Soifua Maloloina ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega ma le Vaega XIV.

**89. Faavaeina o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai** – E ui lava i nisi lava aiaiga o lenei Tulafono, o le a tatau ona faavaeina se faaputugatupe e taua o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai lea e tatau ona totogiina i ai saofaga tau tupe uma ma faafetaiai ai tupe uma e totogi atu i lalo o lenei Vaega.

**90. Totogiina o saofaga tau tupe-**(1) E tatau i tagata taitoatasi uma e ona galuega ona totogiina atu i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i masina taitasi e faatatau i tagata faigaluega taitoatasi se saofaga tau tupe e ono (6) sene i le tālā e tasi o le aofaiga o totogi e tatau ona totogi atu i ia tagata faigaluega a o faagasolo lea masina.

(2) E mafai e le Komiti Faatino, i lana pule faitalia ma i luga o ia aiaiga ma tuutuuga e mafai ona faaee atu e le Komiti Faatino, ona faatagaina e ala i se tusitusiga se tagata e ona galuega po o se vasega o tagata e ona galuega e totogi ai ni saofaga tau tupe i ni taimi e le silia le ono (6) masina.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (7) ma e ese mai ai i aiaiga o so o se tulafono ua tusia po o so o se konekarate e ese mai ai, se tagata e ona le galuega o ia lea o lo o totogiina le saofaga tau tupe i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e faasino i so o se tagata faigaluega ina ia tusa ai ma aiaiga o faafuaiupu (1) ma le (2) e tatau ona agavaa e toe maua mai le afa o saofaga tau tupe a sea tagata faigaluega mai lona totogi **AE VAGANA AI** e faapea o le fua faatatau o totogi e totogi atu i se tagata faigaluega e itiiti ifo nai lo le fua faatatau faatulagaina aupito mauualalo e tusa ai ma le fuaiupu 19 o le Tulafono o Leipa ma Galuega 1972, e le tatau ona toesea mai se tupe mai le totogi o le tagata faigaluega.

(4) Afai ua le usitaia e so o se tagata e ona galuega o ia lea na toe maua mai so o se aofai o tupe mai totogi o se tagata faigaluega ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (3) ona totogi atu saofaga tau tupe i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i totonu o ia taimi e pei ona faatonuina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga, e tatau ona faamaonia le nofosala o le tagata e ona le galuega i se solitulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e le silia le 100 iunite tau faasalaga pe nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le 3 tausaga po o faasalaga uma e lua.

(5) E ese mai ai i faafuaiupu (1), (2) ma le (3):

- (a) e mafai e se tagata faigaluega ona tuuina atu sona sao i lona loto malie i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e ala i se aofaiga faaopoopo i le aofai o lo o totogiina i lalo o le faafuaiupu (1) ae vagana ai e faapea ua tuuina atu se faasilasilaga tusitusia e le tagata faigaluega i lē e ona le galuega ma le Komiti Faatino e faatatau i lenei mataupu;
- (b) e tatau i se tagata e ona galuega ona totogi le aofai o so o se tupe faaopoopo i lalo o le parakalafa (a) i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e faaopoopo i saofaga o tupe tai masina e manaomia i lalo o le faafuaiupu (1), ae vagana ai ua faapea o lo o faafaigaluega le tagata faigaluega e lenei tagata e ona le galuega ma na te le i tuuina mai se faasilasilaga i totonu o le ono (6) masina i lalo o le parakalafa (a), e talosagaina ai le tagata e ona le galuega ma le Komiti Faatino e ala i se tusitusiga ina ia taofia le toesea mai o le aofaiga o tupe faaopoopo i lalo o le parakalafa (a) mai le totogi o le tagata faigaluega;
- (c) e mafai e se tagata e ona le galuega i so o se taimi ona totogi atu saofaga tau tupe i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e faatatau i so o se tagata faigaluega i se fua faatatau e sili atu i lo lea e manaomia i lalo o le faafuaiupu (1) ae vagana ai e faapea o ia saofaga ua sili atu ua avea ma vaega o le saofaga a le tagata e ona le galuega i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai.

(6) E ui lava i so o se konekarate e ese mai ai, e le tatau i se tagata e ona le galuega ona agavaa e na te toe maua mai i so o se auala mai se tagata faigaluega e tusa ai o saofaga tau tupe e tatau ona totogi atu i lalo o lenei Tulafono so o se vaegatupe e sili atu na i lo le aofaiga faatagaina ina ia toe maua mai i lalo o le faafuaiupu (3) faatasi ai ma so o se aofai o saofaga faaopoopo

na totogiina ma le loto malie e le tagata faigaluega i lalo o le faafuaiupu (5) ma so o se tagata e ona le galuega o ia lea ua ia toe maua mai i se tagata faigaluega pe taumafai e toe maua mai so o se aofaiga o tupe e sili atu e tatau ona nofosala i se solitulafono ma e tatau ona noatia i se sala tupe e le silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e le silia le 3 tausaga po o faasalaga uma e lua.

(7) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (8) ma le (9), o le vaega o so o se saofaga tau tupe ua mafai ona toe maua mai tupe o totogi o se tagata faigaluega ina ia tusa ai ma faafuaiupu (3) ma le (5), e tatau ona toe maua mai e le tagata e ona le galuega mai tupe o totogi o le tagata faigaluega e tusa ai o saofaga tau tupe ua totogiina i le taimi o le totogiina o ia tupe o totogi ae le ona o se isi tulaga e ese ai.

(8) I le noatia ma le fai fuafua i ia tuutuuga e pei ona faatonuina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga, pe afai o se tagata faigaluega ua, e ala i se faiga sese e le i mafua mai ona o le faatalale o lē e ona le galuega, le mafai ona toe mauaina mai i totogi na totogiina i se tagata faigaluega so o se aofaiga po o vaega o so o se aofaiga e faapea e agavaa i ai mo le toe mauaina lē e ona le galuega i se isi tulaga e ese ai i le taimi e toe totogiina ai tupe totogi i lalo o le faafuaiupu (1), o le aofaiga po o vaega faapena e faaono mafai ona toe maua mai i totogi e totogiina atu e lē e ona galuega i le tagata faigaluega ia le silia le 6 masina mai le aso e totogi atu ai tupe totogi, e tusa ai o lea aofaiga po o se vaega faapena sa le mafai ona toe maua.

(9) E ese mai le faafuaiupu (7), afai e manaomia lē e ona le galuega ina ia totogi atu i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai so o se saofaga faaopoopo i luga o tupe totogi faaopoopo ma e agavaa ona toe maua ia saofaga mai tupe faaopoopo o totogi o le tagata faigaluega ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (7), e mafai e lē e ona le galuega ona toe maua mai ia saofaga mai le totogi ua totogiina atu e le tagata e ona le galuega i le tagata faigaluega ia le silia le 6 masina mai le faaiuga o le tausaga lea e totogiina atu ai saofaga faaopoopo.

(10) Afai e manaomia lē e ona le galuega ina ia totogiina atu i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai so o se saofaga



faaopoopo ma e agavaa e toe maua ia saofaga mai totogi o le tagata faigaluega ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (7), e mafai e le Komiti Faatino, e ui lava i le faafuaiupu (1), pe afai ua faamalieina le Komiti Faatino e faapea o lē e ona le galuega ua le mafai ona toe maua atoa po o se vaega o tupe mai totogi o le tagata faigaluega ma ua le o toe faafaigaluegaina lea tagata faigaluega e lē e ona galuega, ona faamagalalo le totogiina o lea vaega o saofaga faaopoopo ia ua le toe mafai ona maua e lē e ona le galuega.

**91. Totogiina o tului i luga o saofaga tuua-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), afai o le aofai o saofaga ua tataua ona totogiina e lē e ona le galuega i lalo o le fuaiupu 90 e tusa ai o so o se masina ua le totogiina i totonu o le masina e tasi ina ua tuana'i le aso mulimuli o le masina o lo o faagasolo ai le totogiina o saofaga mai totogi o tagata faigaluega, e tataua ona noatia lē e ona le galuega i le totogiina o totogi faaopoopo i le Komiti Faatino i luga o le aofaiga atoa o ia saofaga e le i totogiina i lalo o lenei Vaega i se fua faatatau e 24% i le tausaga mo le vaitaimi e amata ina ua tuana'i le mutaaga o le masina e tasi ina ua tuana'i le aso mulimuli o le masina lea e mafai ai ona totogiina ia tupe totogi ma faamutaina ai le aso e totogiina atu ai saofaga i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai.

(2) E ese mai i le faafuaiupu (1), e mafai e le Komiti Faatino pe a manatu ia ua talafeagai ai, ona taofi le totogiina o se aofaiga atoa po o se vaega, pe faaoo atu le aofaiga atoa po o se vaega, o tupe totogi o so o se totogi faaopoopo ua tataua ona totogiina i lalo o le faafuaiupu (1).

(3) So o se aofaiga o tupe ua tataua ona totogiina atu i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e ala i se totogi faaopoopo i lalo o aiaiga o lenei fuaiupu, e tataua ona totogi atu i le Komiti Faatino i totonu o aso e 14 i se faaaliga faamalosi tusitusia a le Komiti Faatino mo le totogiina o sea tupe.

**92. O saofaga tau tupe e ao ona totogi atu i le Faaputugatupe-**(1) O aofaiga uma o tupe ua aoina po o sa toe maua mai i luga o saofaga i le Faaputugatupe mo Togafitiga

Faafomai i lalo o lenei Vaega, e tatau ona totogiina atu i pe tauaveina i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i se faiga ua fuafuaina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga.

(2) E tatau i le Komiti Faatino ona faia laasaga ina ia tusia teugatupe i lalo o igoa o sui taitoatasi o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai -

- (a) le aofaiga o saofaga tau tupe taitasi ua totogiina i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai mo le sui; ma
- (b) tupe tului i se fua faatatau ua faaalua manino i lalo o le fuaiupu 9 i vaitaimi e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga.

**93. Saofaga tau tupe ua ofoina mai-**(1) E ese mai i so o se vaega i totonu o lenei Tulafono ae noatia ma fai fuafua i so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le fuaiupu 99, o se tagata e faapea o ia lea e leai se saofaga tau tupe e manaomia ona totogi atu i lalo o lenei Tulafono, e mafai e ia ona ofoina atu sana saofaga e totogi i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i se faiga ma se fua faatatau ma i luga o ia tuutuuga e pei ona faatonuina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga ma e tatau ona avea lea tagata o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i lalo o lenei Vaega ma le Vaega XIV.

(2) E tatau i le Komiti Faatino ona tusia saofaga tau tupe taitasi uma ua mauaina i lalo o le faafuaiupu (1) i totonu o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i le igoa o le tagata faatasi ai ma tupe tului i se fua faatatau ua faaalua manino i lalo o le fuaiupu 9 i vaitaimi e pei ona faatonuina e le Komiti Faatino e ala i se Faasilasilaga.

**94. Totogiina o tupe totogi ma sao o le tau o togafitiga a sui o le Faaputugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai** – E tatau i le Komiti Faatino ona toina i tua pe faia se laasaga mo le toina i tua mai tupe o lo o tusia i igoa o sui taitoatasi o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai le tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga e manaomia le totogiina i le fuaiupu 102 ma e tatau ona totogi pe faia ni laasaga e totogi ai ia vaegatupe mo le lelei o le sui i le Polokalame tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai ua faavaeina i lalo o le Vaega XIV.

**95. Pule Faataga ma tuutuuga mo le toina i tua o nisi tupe mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 94, e leai se vaegatupe o lo o tulai mai i lalo o le igoa o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e mafai ona toina i tua vagana ai o le pule faataga a le Komiti Faatino i luga o le talosaga a se tagata ua agavaa e toina i tua le tupe mai le Faaputugatupe i lalo o faafuuiupu (2) ma le (3).

(2) E tatau ona agavaa se sui o le Faaputugatupe po o le loia a le sui na te toina i tua le vaegatupe o lo o i lalo o le igoa o le sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i so o se taimi pe afai ua faamalieina le Komiti Faatino e faapea o le sui -

- (a) e le i aulia tausaga o le matua e 55 tausaga, ua maliu; po o
- (b) ua aulia le 55 tausaga o le matua; po o
- (c) e le o se tagatanuu o Samoa, ua tuua po ua sauni e tuua Samoa i se tulaga tumau; po o
- (d) o se tagatanuu o Samoa ma ua le o toe nofomau i totonu o Samoa.

(3) I le tuanai ai o le maliu o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai, o se tagata ua filifilia e lena sui ina ia tusa ai ma le fuaiupu 36 e tatau ona agavaa e toina i tua sea vaegatupe o lo o tulai mai i lalo o le igoa o lena sui fai saofaga i totonu o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai ina ia tusa ai ma tuutuuga o le faamatalaga sa tuuina atu e le sui i lalo o aiaiga o le fuaiupu 36.

**96. Toina i tua o tupe-**(1) I luga o se tusi talosaga mo le toina i tua o se aofaiga o tupe o lo o i lalo o se igoa o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai, e mafai e le Komiti Faatino ona faatagaina le totogiina atu i le tagata talosaga o ia aofaiga e pei ona agavaa i ai le sui ina ia toina i tua mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai ma so o se tupe tului ua fuafuaina e tusa ai o le fuaiupu 9 e oo i le aso na faia ai le faatagaga po o, pe afai o le tagata talosaga o se tagata sa tofia ina ia tusa ai ma le fuaiupu 36, o ia vaega o le aofaiga o tupe e pei ona filifilia ai le tagata na te mauaina.

(2) Afai ua oo i le taimi ua tatau ai ona totogi so o se saofaga mo se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e faasino i so o se vaitaimi e faaiuina e le silia le aso mulimuli o le masina e sosoo ai ina ua tuanai le aso sa faatagaina ai le toina i tua o le aofaiga o tupe o lo o i lalo o le igoa o le sui i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai ua faatagaina ma e le i totogiina i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai seiloga e uma le aso na tuuina atu ai le faatagaga, o ia saofaga e mafai i luga o le pule faitalia a le Komiti Faatino ona faitauina e faapei sa aofia ai i le aofaiga o le tupe o lo o i le igoa o le sui i le aso na faatagaina ai le toina i tua o tupe ma faapea ona totogi atu ai i le tagata talosaga.

**97. Puipuiga o faamanuiaga-**(1) Ae vagana ai e mafai ona ai ia i so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o le fuaiupu 99, e leai ni tupe e toina i tua ua faia i luga o le pule faataga a le Komiti Faatino mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i lalo o le fuaiupu 96 po o ni aiatatau a so o se sui o le Faaputugatupe sa faapena ona mauaina e tatau ona faamatuu atu pe faaliliuina atu po o e noatia ina ia pueina i se pule faaletulafono, faoa po o e faatatau e totogi ai se tagi e faasaga i lē e ona sea tupe po o e faasino i so o se aitalafu po o se talosaga.

(2) O tupe uma ua totogiina mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i luga o le maliu o so o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e tatau ona avea e faapea e teuina i se teugatupe faamavaega mo le lelei o –

(a) le tagata po o tagata ua filifilia e le sui ua maliu i lalo o le fuaiupu 36, pe afai e i ai se isi; po o

(b) le tagata po o tagata ua faatonuina e le Tausi Mavaega ina ia tusa ai ma le fuaiupu 36.

(3) E ese mai ai so o se isi tulafono, o le saofaga a se sui i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e le tatau ona avea ma vaega o se esetete a se sui ua maliu.

(4) E le tatau ona noatia se saofaga o Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai po o tupe tului faapena i aitalafu a le sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai, e le tatau foi ona faasee atu le saofaga po o le tupe tului i le Tagata ua aloaia le faaliliuina atu i ai i luga o le gaumativa o le sui.

(5) Afai o le sui ua faia i ai e le faamasinoga se faaiuga mo le gaumativa po o ua faaalua manino le lē gafatia e aseta ona totogi aitalafu, e ala i se faaiuga a le faamasinoga e le tatau ona avea saofaga ma tupe tului a le sui o lo o i le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e faapea o se vaega o meatotino a le sui.

(6) O le gaumativa o se tagata faigaluega e le tatau ona aafia ai tupe totogi o saofaga mai le totogi o le tagata faigaluega totogiaso ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei Vaega.

**98. Tupe e totogiina atu i luga o le maliu o le sui-**(1) E mafai e so o se sui o le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai e ala i se faamatalaga faatulafonoina e faia i se faiga e faatonuina e le Komiti Faatino i se Faasilasilaga, ona filifili se tagata po o ni tagata e taliaina ia vaega o aofaiga o tupe e totogi mai le Faaputugatupe mo Togafitiga Faafomai i luga o le maliu o le sui ina ia tusa ai ma le fuaiupu 36.

(2) Afai, i le taimi o le maliu o se sui o le faaputugatupe ae leai se tagata ua filifilia i lalo o le faafuaiupu (1), o le aofaiga atoa o tupe e totogiina mai le Faaputugatupe e tatau ona totogiina i le Tausi Mavaega mo le faamaapeina ina ia tusa ai ma so o se tulafono tusitusia o lo o faamamaluina i lea lava taimi.

(3) Afai o se tagata ua filifilia (e ese mai na i le fafine ua oti lana tane) e i lalo ifo o le 18 tausaga le matua i le taimi e totogi atu ai tupe e tatau ona totogi atu mai le Faaputugatupe, o le vaega a lea tagata o le tupe e totogiina e tatau foi ona faapena ona totogiina atu i le Tausi Mavaega mo le manuia o le tagata ua filifilia.

(4) O le taliaina o se tagata po o tagata ua filifilia i lalo o le faafuaiupu (1) po o le Tausi Mavaega i lalo o faafuaiupu (2) ma le (3), e tatau ona avea ma faasoia ua faamalieina ai le Komiti Faatino mo ia vaega o tupe e totogiina mai le Faaputugatupe i luga o le maliu o se sui.

**99. Tulafono Faatonutonu** – E mafai e Le Ao o le Malo, mai lea taimi i lea taimi, i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia Tulafono Faatonutonu e pei ona tatau ai pe talafeagai ai, mo le faamoemoe o le faia po o le faamamaluina atoatoa o aiaiga o lenei Vaega ma lona faafoega talafeagai.

**VAEGA XIV**  
**FUAFUAGA TAU INISIUA MO TOGAFITIGA**  
**FAAFOMAI**

- 100. Faamatalaina o uiga o upu** – I totonu o lenei Vaega -  
“falemai faamaonia” o lona uiga o so o se falemai ua  
faamaonia e le Komiti Faatino e ala i se  
Faasilasilaga;  
“sao o le tau mo togafitiga” o lona uiga o se vaega o totogi  
mo togafitiga faafomai e totogi e le sui ua inisiua;  
“sui ua inisiua” o lona uiga o se sui o le Faaputugatupe mo  
Togafitiga Faafomai ua inisiua;  
“tagata ua inisiua” o lona uiga o se tagata o ia lea ua inisiua  
i lalo o le Polokalame;  
“Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai” o lona  
uiga o le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga  
Faafomai ua tausia e le Komiti Faatino i lalo o le  
fuaiupu 104  
“Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai” o lona uiga  
o le fuafuaga tau inisiua mo togafitiga faafomai ua  
faavaeina ma tausia e le Komiti Faatino i lalo o le  
fuaiupu 101;

**101. Faavaeina o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai** – E mafai e le Komiti Faatino ona faavae ma tausia se fuafuaga tau inisiua mo togafitiga faafomai e taua o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai mo le faamoemoe o le totogiina o le tau atoa po o se vaega o tau na faatupulaia e se tagata ua inisiua ua togafitia i se falemai ua faamaonia i so o se taimi a o faagasolo le vaitaimi lea o lo o inisiua ai lea tagata i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

**102. Tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga-(1)** E tataua i tagata taitoatasi uma ua inisiua ona totogiina tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga o aofaiga e pei ona mafai ona faatonuina e tulafono faatonutonu ua faia i lalo le fuaiupu 105.

(2) E tatau i le Komiti Faatino ona toesea le aofai o tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga e mafai ona totogi e se sui ua inisiua po o se aiga o le tagata ua inisiua o ia lea ua inisiua i lalo o le Fuafuaga mai le aofai o lo o tusia mo le lelei o lea sui i totonu o le Faaputugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

**103. Noataga lautele o se tagata ua inisiua ina ia tuuina atu faamatalaga-**(1) E tatau i se tagata ua inisiua po o so o se isi lava tagata o ia lea ua manao e auai i le Fuafuaga o le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai pe a manaomia e le Komiti Faatino:

- (a) ona tuuina atu i le Komiti Faatino ia faamatalaga e pei ona manatu le Komiti Faatino e talafeagai i le aiga o lena tagata, po o sui o le aiga o lea tagata, le talaaga o le soifua maloloina, le soifua maloloina ma tulaga aliae tau tupe; ma
- (b) ona fai sea suesuega faafomai e pei ona manatu le Komiti Faatino e talafeagai ai.

(2) E tatau i se tagata ua inisiua po o so se isi tagata o ia lea ua manao e auai i le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai ona avea ma ona tiute le faailoa atu i le Komiti Faatino mea moni faitino uma lea, pe afai e silafia e le Komiti Faatino, o le a tatau ona aafia ai le faaiuga a le Komiti Faatino i le faatagaina o lena tagata e auai i le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai po o le faamalieina o so o se talosaga e faia e le tagata ua inisiua i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

(3) E ui lava i so o se isi lava tulafono, so o se tagata ua inisiua i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai po o so o se tasi lava tagata o ia lea ua manao e auai i le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai po o ua faia se talosaga i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai e tatau ona avea e faapea:

- (a) ua ia tuuina atu le maliega i le Komiti Faatino e sailia ai faamatalaga mai so o se foma po o isi

tagata e tuuina atu togafitiga tau soifua maloloina o ia lea sa vaaia le tagata po o se falemai po o isi nofoaga tau falemai sa mafai ona maua ai e le tagata togafitiga faafomai; ma

(b) ua ia fatagaina sea fomai, isi tagata e tuuina atu le tausiga faasoifua maloloina, falemai po o isi nofoaga tau falemai ina ia tuuina atu faamatalaga ua talosagaina e le Komiti Faatino.

(4) O so o se faamatalaga, e aofia ai ae le faatapulaaina i faamatalaga tau tupe e faasino i se tagata ua inisiua na maua mai e le Komiti Faatino i lalo o lenei fuaiupu, e mafai ona faaaoga e le Komiti Faatino ma isi lava faalapotopotoga e pei ona fuafuaina e le Komiti Faatino e tatau ai mo le faamoemoe o le faafoeina o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

**104. Faavaeina o le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai-**(1) E tatau i le Komiti Faatino ona faavaeina ma tausia se teugatupe e taua o le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai lea o le a totogi atu i ai tupe totogi uma ma, afai o le a fuafuaina faapea e le Komiti Faatino le sao o le tau mo togafitiga ua aoina i lalo o lenei Vaega ma o le a faafetaiaia ai tupe alu uma e ao ona totogi e ia i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

(2) E tatau i le Komiti Faatino ona pulea ma faafoe le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai.

(3) O le a faafoeina tupe o lo o i totonu o le Teugatupe tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai e tusa ai ma aiaiga o le fuaiupu 6.

**105. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e pei ona e tatau pe talafeagai ai mo le faamoemoe i le faataunuaina po o le tuuina atu o le faamamaluga atoatoa i aiaiga o lenei Vaega ma lona faafoega e tatau ona faatino ai.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le malosiaga lautele ua faaee atu i totonu o le faafuuiupu (1), e mafai ona faia ia tulafono faatonutonu mo so o se faamoemoega po o faamoemoega uma e faapea:



- (a) faamaoti lelei sui po o vasega o sui po o isi tagata o lo o agavaa e auai i le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai;
- (b) faatonuina aiaia ia ua agavaa ai se tagata ua inisiua ona talosaga mo faamanuiaga ia e mafai ona totogi atu i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai;
- (c) faatonuina ai faamanuiaga e mafai ona totogi atu i se tagata ua inisiua i lalo o le Fuafuaga tau Inisiua mo Togafitiga Faafomai;
- (d) faatonuina ai fua faatatau o tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga e totogiina e tagata ua inisiua atoa ai ma le faiga ma le taimi mo le totogiina o ia tupe totogi ma sao o le tau mo togafitiga;
- (e) aiaia ai tupe toe faafoi o so o se tupe totogi po o sao o le tau mo togafitiga ma auala e faia ai le fua faatatau po o tulaga aliae e tatau ona faia ai le tupe toe faafoi;
- (f) aiaia ai mo ia faamatalaga, faamatalaga molimau ma pepa aloaia e ono manaomia e le Komiti Faatino ina ia tuuina atu e le tagata ua inisiua mo faamoemoega o lenei Vaega; ma
- (g) aiaia ai mo mataupu uma e ese mai ai e manaomia pe faatagaina ina ia faatonuina po o e tatau ai po o e talafeagai ina ia faatonuina mo le tauaveina po o le faatinoina o lenei Vaega.

---

**O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le  
Lumanai Manuia o Tagata 2005 o lo o faafoeina i le  
Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata o Samoa**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i lalo o le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**